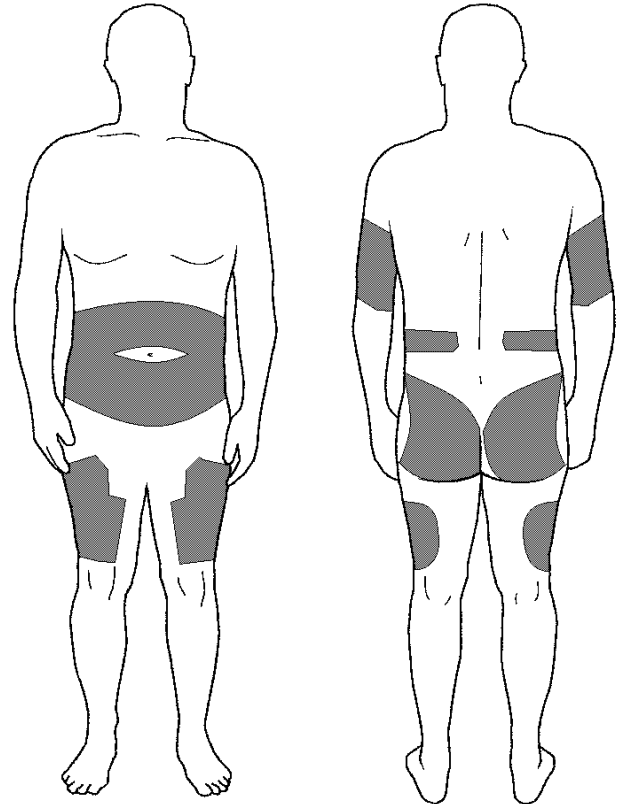


Giving Medicine by Subcutaneous Injection

Select the Site for Injection

- Sites that can be used are:
 - Backs of the upper arms
 - Abdomen
 - Front and side of thighs or upper legs
 - Back above waist
 - Buttocks
- Some medicines are best given in certain areas. Your doctor or nurse will teach you the best areas to give your medicine.
- Stay 1 inch away from the last injection.
- Stay 2 inches away from your navel or scars.
- Do not use areas that are bruised, tender or swollen.



Inject the Medicine

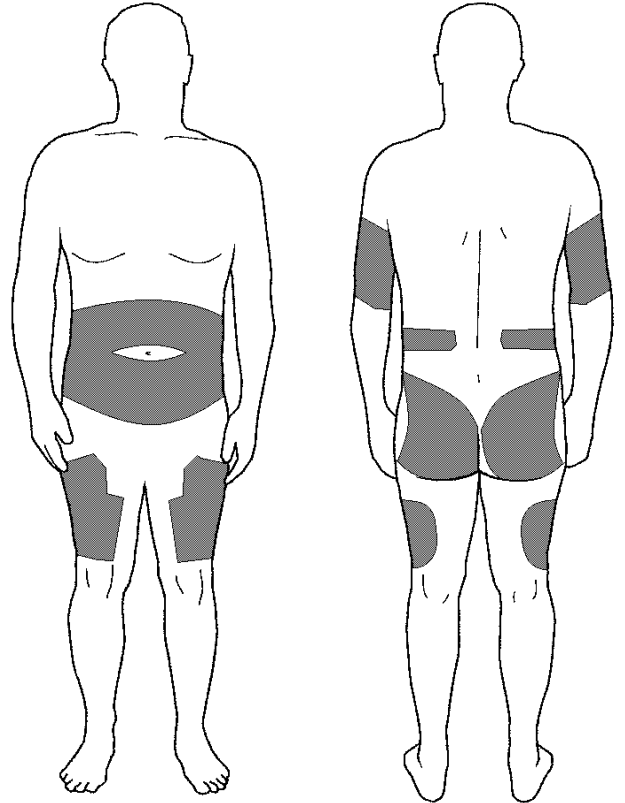
1. Wash your hands.



Введение лекарства посредством подкожной инъекции

Выберите место для укола

- Места, которые можно использовать:
 - Тыльная сторона плеча
 - Живот
 - Передние и боковые стороны бедер или верхних частей ног.
 - Участок спины выше пояса
 - Ягодицы
- Некоторые лекарства лучше всего вводить в определенные участки тела. Ваш врач или медсестра покажут вам, куда лучше всего вводить Ваше лекарство.
- Для укола выбирайте место на расстоянии 1 дюйма (2,5 см) от места последнего укола.
- Выбирайте место для укола на расстоянии 2 дюймов (5 см) от пупка или шрамов.
- Не выбирайте для укола поврежденные, болезненные или опухшие участки тела.



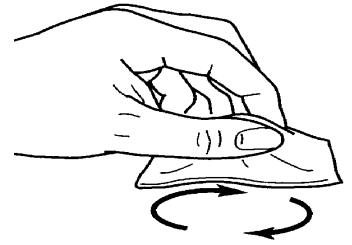
Ввод лекарства

1. Вымойте руки.

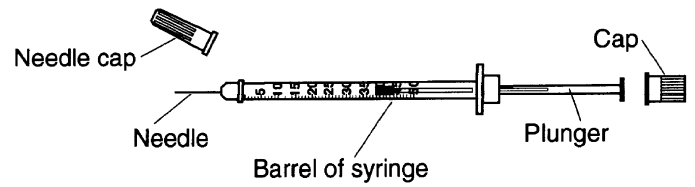
Giving Medicine by Subcutaneous Injection. Russian.



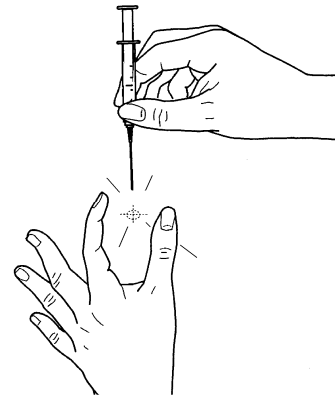
2. Clean your skin with an alcohol pad using a circular motion. Let the alcohol air dry.



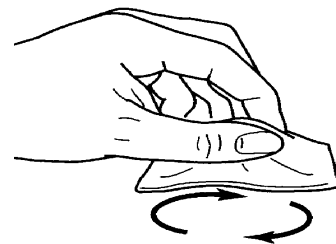
3. Remove the needle cap and hold the syringe like a dart.



4. Gently pinch the skin at the injection site.



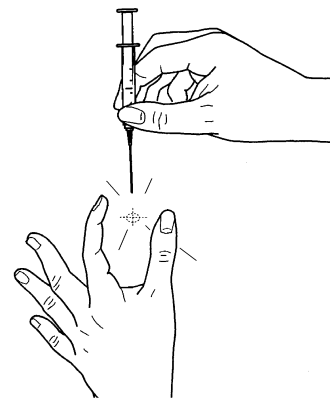
2. Очистите кожу спиртовой салфеткой, делая круговые движения. Подождите, пока спирт испарится.



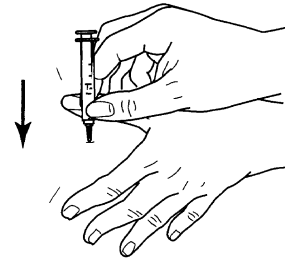
3. Снимите с иглы колпачок и возьмите шприц, как стрелу.



4. Аккуратно сожмите кожу в месте укола.



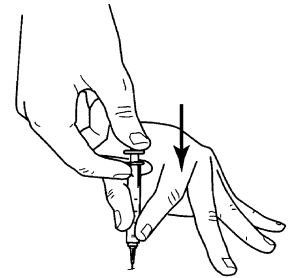
5. Insert the needle straight into the skin.



6. Let go of the skin unless you are told not to, and give the medicine slowly by pushing in the plunger.

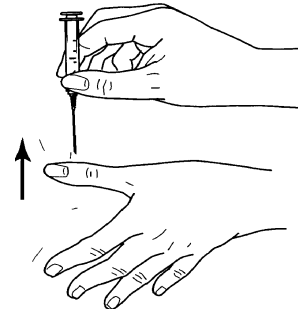
7. Pull the needle out of your skin and quickly press the alcohol pad or your finger onto the site. Do not rub the skin.

8. Hold pressure on the site for 30 to 60 seconds.



Clean Up Supplies

- Put the used syringe and needle into a strong container that has a cap or lid, such as a bleach or detergent jug. Do not recap the needle.
- Cap the container tightly after use and keep out of the reach of children and pets.



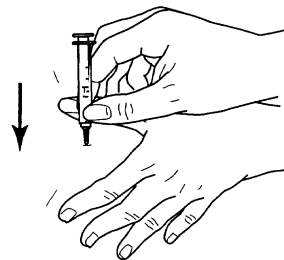
Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.



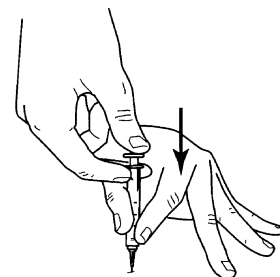
2005 – 9/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

5. Введите иглу вертикально в кожу.



6. Отпустите кожу (если только Вам не говорили не отпускать ее) и медленно введите лекарство, нажимая на поршень.

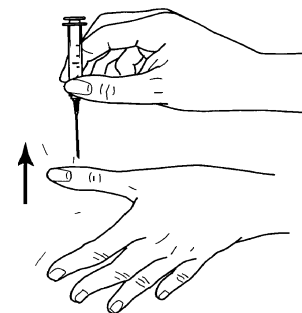


7. Достаньте иглу из кожи и быстро приложите к месту укола смоченную спиртом салфетку или палец. Не трите кожу.

8. Прижмите место укола на 30 - 60 секунд.

Принадлежности для утилизации

- Положите использованный шприц и иглу в прочный контейнер с крышкой, такой как бутылка от чистящего или отбеливающего средства. Не надевайте на иглу колпачок.
- Плотно закройте контейнер. Храните его в месте, недоступном для детей и домашних животных.



Если у Вас есть какие-либо вопросы или опасения, обратитесь к Вашему врачу или медсестре.



2005 – 9/2010 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from www.healthinfotranslations.org for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Giving Medicine by Subcutaneous Injection. Russian.